



ORDRE DU JOUR / AGENDA
5 MAI / MAY 5TH 2025

PRENDRE NOTE QUE LA SÉANCE DU CONSEIL MUNICIPAL SE DÉROULERA EN PRÉSENTIEL AU SOUS-SOL DE L'ÉGLISE SAINT-BARTHÉLEMY SITUÉ AU 911, RUE CLOUGH À AYER'S CLIFF ET LA POPULATION EST INVITÉE À Y PARTICIPER EN PERSONNE.

PLEASE NOTE THAT THE CITY COUNCIL MEETING IS HELD IN PERSON IN THE BASEMENT OF ST-BARTHELEMY CHURCH AT 911, CLOUGH STREET IN AYER'S CLIFF, TO WHICH THE PUBLIC IS INVITED TO PARTICIPATE IN PERSON.

SÉANCE RÉGULIÈRE DU CONSEIL MUNICIPAL DU VILLAGE D'AYER'S CLIFF LUNDI, 5 MAI 2025 À 19H00	REGULAR MEETING OF THE TOWN COUNCIL OF THE VILLAGE OF AYER'S CLIFF MONDAY, MAY 5 TH , 2025 AT 7:00 P.M.
ORDRE DU JOUR	AGENDA
1. OUVERTURE DE L'ASSEMBLÉE	1. CALL THE MEETING TO ORDER
2. ADOPTION DE L'ORDRE DU JOUR	2. ADOPTION OF THE AGENDA
3. COMPTES PAYABLES	3. ACCOUNTS PAYABLE
4. ADOPTION DU PROCÈS-VERBAL DU 7 AVRIL 2025	4. ADOPTION OF THE MINUTES OF THE MEETING OF APRIL 7 TH , 2025
5. PÉRIODE DE QUESTIONS	5. QUESTION PERIOD
6. AFFAIRES DÉCOULANT DU PROCÈS-VERBAL	6. BUSINESS ARISING FROM THE MINUTES
7. RAPPORT DES CORRESPONDANCES	7. CORRESPONDENCE REPORTS
8. RAPPORT DU MAIRE/MRC	8. MAYOR'S REPORT/MRC
9. RAPPORT DES COMITÉS	9. COMMITTEE REPORTS
9.1 Régie incendie de Memphrémagog Est	9.1 Régie incendie de Memphrémagog Est
9.1.1 Compte-rendu de la réunion du 22 avril 2025 Prochaine réunion le 16 juin 2025	9.1.1 Report of the meeting held on April 22 nd , 2025 Next meeting June 16 th 2025
9.2 Régie de gestion des déchets solides de la région de Coaticook	9.2 Régie de gestion des déchets solides de la région de Coaticook (garbage dump)
9.2.1 Compte-rendu de la réunion du 9 avril 2025 Prochaine réunion le 14 mai 2025	9.2.1 Report of the meeting held on April 9 th , 2025 Next meeting May 14 th , 2025
9.3 Régie du Parc Massawippi	9.3 Régie du Parc Massawippi
9.3.1 Compte-rendu de la réunion du 16 avril 2025 Prochaine réunion le 11 juin 2025	9.3.1 Report of the meeting held on April 16 th , 2025 Next meeting June 11 th , 2025
9.4 M.R.C.	9.4 M.R.C.
10. SÉCURITÉ PUBLIQUE	10. PUBLIC SECURITY
10.1 Règlement numéro 2025-005 amendant le règlement RU-2024-01 concernant la sécurité, la paix et l'ordre – Avis de motion et dépôt du projet	10.1 By-law number 2025-005 amending By-law RU-2024-01 concerning safety, peace, and order – Notice of motion and tabling of the draft
11. FINANCES, ADMINISTRATION, COMMUNICATIONS ET INFRASTRUCTURES	11. FINANCE, ADMINISTRATION, COMMUNICATIONS AND INFRASTRUCTURE
11.1 Dépôt du rapport financier 2024 et du rapport du vérificateur	11.1 Tabling of the 2024 financial report and auditor's report

11.2	Plate-forme élévatrice – Bibliothèque – Soumission	11.2	Elevating platform – Library – Tender
11.3	Expo Ayer’s Cliff – Demande de partenariat	11.3	Ayer's Cliff Fair – Partnership request
11.4	Soumission pour remplacement des lumières au Parc du quai (Halte routière)	11.4	Bid for replacement of lights at the Wharf Park (rest area)
11.5	Installation de la télémétrie aux stations de pompage 7, 8 et 12 – Offre de services	11.5	Installation of telemetry at pumping stations 7, 8, and 12 – Service offer
11.6	Nomination d’un maire suppléant	11.6	Appointment of a deputy mayor
11.7	Entente industrielle – La Pinte	11.7	Industrial agreement – La Pinte
11.8	Journalier saisonnier à l’entretien des parcs - Embauche	11.8	Seasonal daily worker for park maintenance – Hiring
12.	LOISIRS, CULTURE, BÉNÉVOLES	12.	LEISURE, CULTURE, VOLUNTEERS
12.1	Suivi Pâques	12.1	Easter follow-up
13.	DÉVELOPPEMENT ÉCONOMIQUE, COMMUNAUTAIRE ET TOURISME	13.	ECONOMIC, COMMUNITY AND TOURISM DEVELOPMENT
13.1	Créer pour se rapprocher – Patrimoine Canada	13.1	Create to connect – Heritage Canada
14.	VOIES PUBLIQUES ET CIRCULATION	14.	PUBLIC ROADS AND TRAFFIC
15.	ENVIRONNEMENT ET HYGIÈNE DU MILIEU	15.	ENVIRONMENT, ENVIRONMENTAL HYGIENE
15.1	Écocentre – Renouvellement de l’entente avec Hatley	15.1	Ecocentre – Renewal of agreement with Hatley
16.	URBANISME	16.	URBAN PLANNING
16.1	Prendre connaissance des conclusions du CCU – Séances du 15 et 17 avril 2025	16.1	Reading of the conclusions of the CCU - Meeting of April 15 and 17, 2025
16.1.1	Matricule 2004-04-2574, lot 4 665 194-P, 270 rue Tyler, Res-17, PIIA-6, Demande de validation architecturale pour l’implantation d’un projet d’ensemble de 24 bâtiments à usage multifamilial	16.1.1	Registration number 2004-04-2574, lot 4 665 194-P, 270 Tyler Street, Res-17, PIIA-6, Request for architectural validation for the implementation of a 24-building multifamily project
16.1.2	Matricule 2003-05-9028, lots 5 408 802 et 5 408 803, 100 chemin Walker, Com-6, PIIA-6, Demande de validation architecturale pour l’agrandissement d’un bâtiment principal à usage commercial	16.1.2	Registration number 2003-05-9028, lots 5 408 802 and 5 408 803, 100 Walker Road, Com-6, PIIA-6, Request for architectural validation for the expansion of a main building for commercial use
16.1.3	Matricule 1904-03-7900, lot 4 664 750, 843 rue Clough, Res-12, PIIA-1 et PIIA-6, Demande de validation architecturale pour la rénovation et l’agrandissement d’un bâtiment principal unifamilial	16.1.3	Registration number 1904-03-7900, lot 4 664 750, 843 Clough Street, Res-12, PIIA-1 and PIIA-6, Request for architectural validation for the renovation and extension of a single-family main building
16.1.4	Matricule 1805-53-4474, lot 4 664 807, 864 chemin Ripple Cove, Res-16, PIIA-5 et PIIA-6, Demande de validation architecturale pour la reconstruction d’un bâtiment principal unifamilial	16.1.4	Registration number 1805-53-4474, lot 4 664 807, 864 Ripple Cove Road, Res-16, PIIA-5 and PIIA-6, Request for architectural validation for the reconstruction of a single-family main building
16.1.5	Matricule 1805-53-4474, lot 4 664 807, 864 chemin Ripple Cove, Res-16, Demande de dérogation mineure	16.1.5	Registration number 1805-53-4474, lot 4 664 807, 864 Ripple Cove Road, Res-16, Request for minor exemption
16.1.6	Matricule 1905-40-6805, lot 4 666 361, rue Rosedale, Res-5, PIIA-6 et PIIA-8, Demande de validation architecturale pour la construction d’un bâtiment principal unifamilial	16.1.6	Registration number 1905-40-6805, lot 4 666 361, Rosedale Street, Res-5, PIIA-6 and PIIA-8, Request for architectural validation for the construction of a single-family main building
16.2	Amendements aux règlements d’urbanisme	16.2	Amendments to urban planning by-laws
16.2.1	Règlement 2025-003 sur les projets particuliers de construction, de modification ou d’occupation d’un immeuble (PPCMOI) – Adoption	16.2.1	By-law 2025-003 concerning specific construction, alteration or occupancy projects for buildings (PPCMOI) – Adoption

16.2.2 Règlement 2025-004 modifiant le règlement des conditions d’émission de permis de construction numéro 2009-08 - Adoption	16.2.2 By-law 2025-004 amending By-law 2009-08 on the conditions for issuing building permits – Adoption
16.2.3 Règlement 2025-01 concernant la tenue d’évènements spéciaux – Adoption	16.2.3 By-law 2025-01 on the holding of special events – Adoption
16.3 Dépôt du rapport des permis et certificats du mois d’avril 2025	16.3 Tabling of the permit and certificate report of April, 2025
17. AFFAIRES NOUVELLES	17. NEW BUSINESS
18. VARIA	18. VARIA
19. AJOURNEMENT – CLÔTURE	19. ADJOURNMENT – CLOSING